

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 1436/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1
- Verordening (EEG) nr. 1437/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 3
- Verordening (EEG) nr. 1438/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad 5
- Verordening (EEG) nr. 1439/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad 9
- *Verordening (EEG) nr. 1440/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1598/77 met betrekking tot de uitvoeringsbepalingen voor de verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten tegen verlaagde prijs aan leerlingen van onderwijsinstellingen 11**
- *Verordening (EEG) nr. 1441/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot invoering van steun voor de particuliere opslag van Pecorino Romano-kaas 12**
- *Verordening (EEG) nr. 1442/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1107/68 en (EEG) nr. 2496/78 ten aanzien van het peil van de steun voor de particuliere opslag van Grana Padano-kaas en Parmigiano-Reggiano-kaas en van Provolone-kaas 14**
- *Verordening (EEG) nr. 1443/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot vaststelling van de toe te kennen steun voor magere melk en magere melkpoeder bestemd voor voederdoeleinden 15**
- *Verordening (EEG) nr. 1444/83 van de Commissie van 3 juni 1983 houdende dertiende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2793/77 houdende de uitvoeringsbepalingen betreffende een speciale steun voor ondermelk bestemd voor voederdoeleinden, behalve voor jonge kalveren 16**

★Verordening (EEG) nr. 1445/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 756/70 betreffende de steunverlening voor ondermelk, die tot caseïne en caseïnaten is verwerkt	17
★Verordening (EEG) nr. 1446/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2191/81 en (EEG) nr. 2192/81 voor wat betreft het bedrag van de steun	18
★Verordening (EEG) nr. 1447/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 649/78 betreffende de afzet tegen verlaagde prijs van interventieboter bestemd voor onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcentraat	19
Verordening (EEG) nr. 1448/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	20
Verordening (EEG) nr. 1449/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten . . .	21

Rectificaties

★Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 704/83 van de Commissie van 28 maart 1983 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 685/69 betreffende de uitvoeringsbepalingen van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room (PB nr. L 82 van 29. 3. 1983)	23
Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1245/83 van de Commissie van 20 mei 1983 tot vaststelling van de monetaire compenserende bedragen en van sommige coëfficiënten en koersen voor de toepassing ervan (PB nr. L 135 van 23. 5. 1983)	23
Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1308/83 van de Commissie van 26 mei 1983 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees (PB nr. L 138 van 27. 5. 1983)	23

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1436/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2118/82⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 2 juni 1983 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2118/82 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 223 van 31. 7. 1982, blz. 44.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 juni 1983 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	111,55
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	135,58 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	118,91 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	117,97
10.04	Haver	104,30
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	82,01 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	27,97
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	65,50 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	90,98 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	171,81
11.01 B	Meel van rogge	182,14
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	223,94
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	182,61

- (¹) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.
- (²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (³) Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.
- (⁴) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.
- (⁵) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.
- (⁶) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 1437/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2119/82 ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 2 juni 1983 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 223 van 31. 7. 1982, blz. 47.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 juni 1983 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0,28	0,28	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	3,94	3,94	7,86
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	5,55
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	2,08	2,08	5,56
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0,39	0,39	0

B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9	4 ^e term. 10
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0,50	0,50	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0,37	0,37	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	9,88	9,88
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	7,38	7,38
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	8,60	8,60

VERORDENING (EEG) Nr. 1438/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1413/82⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1223/83 van de Raad
van 20 maart 1983 inzake de in de landbouwsector toe
te passen wisselkoersen⁽³⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad
van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatre-
gelen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad⁽⁴⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1986/82⁽⁵⁾, en
met name op artikel 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2300/73
van de Commissie van 23 augustus 1973⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2136/82⁽⁷⁾, de
uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr.
1569/72 zijn vastgesteld; dat de elementen voor de
berekening van de differentiële bedragen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1254/83⁽⁸⁾; dat voor
het pond sterling en de Griekse drachme het in artikel

2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde
verschil dat in de periode van 25 tot en met 31 mei
1983 werd genoteerd, meer dan 1 punt afwijkt van het
percentage dat bij de vorige vaststelling in aanmerking
is genomen; dat daarmee rekening moet worden
gehouden bij de vaststelling van de elementen voor de
berekening van de differentiële bedragen voor kool-,
raap- en zonnebloemzaad, voor zover deze elementen
in de betrokken Lid-Staat reeds van toepassing zijn;

Overwegende dat bij verificatie is gebleken dat er
vergissingen zijn geslopen in de bijlage van Verorde-
ning (EEG) nr. 1254/83; dat de betrokken verordening
derhalve dient te worden gerectificeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1254/83 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 132 van 21. 5. 1983, blz. 33.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 215 van 23. 7. 1982, blz. 10.

⁽⁶⁾ PB nr. L 236 van 24. 8. 1973, blz. 28.

⁽⁷⁾ PB nr. L 223 van 31. 7. 1982, blz. 88.

⁽⁸⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1983, blz. 29.

BIJLAGE

	Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)	
			+	—
1. Kool-, raap- en zonnebloemzaad verwerkt voor de produktie van olie in Duitsland of uit dit land uitgevoerd :	+ 0,1295 (a) + 0,1085 (b)	— 0,1295 (a) — 0,1085 (b)	+	—
— geogst in Duitsland			—	—
— geogst in Nederland			—	0,0503 (a)
— geogst in de BLEU			—	0,0436 (b)
— geogst in Frankrijk			—	0,1398 (a)
— geogst in Denemarken			—	0,1191 (b)
— geogst in Ierland			—	0,2254 (a)
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,1581 (b)
— geogst in Italië			—	0,1195 (a)
— geogst in Griekenland			—	0,0982 (b)
			—	0,1399 (a)
			—	0,1192 (b)
			—	0,0473 (a)
			—	0,0243 (b)
			—	0,1348 (a)
			—	0,1139 (b)
			—	0,1799 (a)
			—	0,0934 (b)
2. Kool-, raap- en zonnebloemzaad verwerkt voor de produktie van olie in Nederland of uit dit land uitgevoerd :	+ 0,0833 (a) + 0,0679 (b)	— 0,0833 (a) — 0,0679 (b)	+	—
— geogst in Duitsland			0,0530 (a)	—
— geogst in Nederland			0,0456 (b)	—
— geogst in de BLEU			—	—
— geogst in Frankrijk			—	0,0943 (a)
— geogst in Denemarken			—	0,0790 (b)
— geogst in Ierland			—	0,1739 (a)
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,1197 (b)
— geogst in Italië			—	0,0728 (a)
— geogst in Griekenland			—	0,0571 (b)
			—	0,0944 (a)
			—	0,0791 (b)
			0,0032 (a)	—
			0,0201 (b)	—
			—	0,0259 (a)
			—	0,0744 (b)
			—	0,1364 (a)
			—	0,0521 (b)
3. Kool-, raap- en zonnebloemzaad verwerkt voor de produktie van olie in de BLEU of uit de BLEU uitgevoerd :	— 0,0120	+ 0,0120	+	—
— geogst in Duitsland			0,1626 (a)	—
— geogst in Nederland			0,1352 (b)	—
— geogst in de BLEU			0,1041 (a)	—
— geogst in Frankrijk			0,0857 (b)	—
— geogst in Denemarken			—	—
— geogst in Ierland			—	0,0879 (a)
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,0443 (b)
— geogst in Italië			0,0237	—
— geogst in Griekenland			—	0,0001
			0,0593	—
			0,0058	—
			—	0,0466 (a)
			0,0488 (b)	—

	Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)	
4. Kool-, raap- en zonnebloemzaad verwerkt voor de produktie van olie in Denemarken of uit dit land uitgevoerd :	+ 0,0114	— 0,0114	+	—
— geoogst in Duitsland			0,1357 (a)	—
			0,1089 (b)	—
— geoogst in Nederland			0,0785 (a)	—
			0,0606 (b)	—
— geoogst in de BLEU			—	0,0232
— geoogst in Frankrijk			—	0,1090 (a)
			—	0,0664 (b)
— geoogst in Denemarken			—	—
— geoogst in Ierland			—	0,0233
— geoogst in het Verenigd Koninkrijk			0,0820	—
— geoogst in Italië			—	0,0107
— geoogst in Griekenland			—	0,0686 (a)
			0,0054 (b)	—
5. Kool-, raap- en zonnebloemzaad verwerkt voor de produktie van olie in Frankrijk of uit dit land uitgevoerd :	— 0,1096 (a) — 0,0589 (b)	+ 0,1096 (a) + 0,0589 (b)	+	—
— geoogst in Duitsland			0,2746 (a)	—
			0,1877 (b)	—
— geoogst in Nederland			0,2105 (a)	—
			0,1360 (b)	—
— geoogst in de BLEU			0,0964 (a)	—
			0,0463 (b)	—
— geoogst in Frankrijk			—	—
— geoogst in Denemarken			0,1224 (a)	—
			0,0711 (b)	—
— geoogst in Ierland			0,0962 (a)	—
			0,0462 (b)	—
— geoogst in het Verenigd Koninkrijk			0,2143 (a)	—
			0,1589 (b)	—
— geoogst in Italië			0,1020 (a)	—
			0,0516 (b)	—
— geoogst in Griekenland			0,0453 (a)	—
			0,0769 (b)	—
6. Kool-, raap- en zonnebloemzaad verwerkt voor de produktie van olie in het Verenigd Koninkrijk of uit dit land uitgevoerd :	+ 0,0863	— 0,0863	+	—
— geoogst in Duitsland			0,0496 (a)	—
			0,0249 (b)	—
— geoogst in Nederland			—	0,0032 (a)
			—	0,0197 (b)
— geoogst in de BLEU			—	0,0971
— geoogst in Frankrijk			—	0,1765 (a)
			—	0,1371 (b)
— geoogst in Denemarken			—	0,0757
— geoogst in Ierland			—	0,0973
— geoogst in het Verenigd Koninkrijk			—	—
— geoogst in Italië			—	0,0505
— geoogst in Griekenland			—	0,1392 (a)
			—	0,0708 (b)

	Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)	
7. Kool-, raap- en zonnebloemzaad verwerkt voor de produktie van olie in Ierland of uit dit land uitge- voerd :	— 0,0121	+ 0,0121	+	—
— geoogst in Duitsland			0,1627 (a)	—
— geoogst in Nederland			0,1353 (b)	—
— geoogst in de BLEU			0,1042 (a)	—
— geoogst in Frankrijk			0,0859 (b)	—
— geoogst in Denemarken			0,0001	—
— geoogst in Ierland			—	0,0878 (a)
— geoogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,0441 (b)
— geoogst in Italië			0,0238	—
— geoogst in Griekenland			—	—
			0,0595	—
			0,0060	—
			—	0,0464 (a)
			0,0293 (b)	—
8. Kool-, raap- en zonnebloemzaad verwerkt voor de produktie van olie in Italië of uitgevoerd uit dit land :	— 0,0069	+ 0,0069	+	—
— geoogst in Duitsland			0,1558 (a)	—
— geoogst in Nederland			0,1286 (b)	—
— geoogst in de BLEU			0,0266 (a)	—
— geoogst in Frankrijk			0,0303 (b)	—
— geoogst in Denemarken			—	0,0058
— geoogst in Ierland			—	0,0925 (a)
— geoogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,0491 (b)
— geoogst in Italië			—	—
— geoogst in Griekenland			—	0,0059
			0,0532	—
			—	—
			—	0,0514 (a)
			0,0054 (b)	—
9. Kool-, raap- en zonnebloemzaad verwerkt voor de produktie van olie in Griekenland of uitgevoerd uit dit land :	— 0,0615 (a) + 0,0167 (b)	+ 0,0615 (a) — 0,0167 (b)	+	—
— geoogst in Duitsland			0,2193 (a)	—
— geoogst in Nederland			0,1030 (b)	—
— geoogst in de BLEU			0,1580 (a)	—
— geoogst in Frankrijk			0,0549 (b)	—
— geoogst in Denemarken			0,0488 (a)	—
— geoogst in Ierland			—	0,0284 (b)
— geoogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,0437 (a)
— geoogst in Italië			—	0,0714 (b)
— geoogst in Griekenland			—	0,0285 (a)
			—	0,0054 (b)
			0,0487 (a)	—
			—	0,0285 (b)
			0,1617 (a)	—
			0,0762 (b)	—
			0,0542 (a)	—
			—	0,0227 (b)
			—	—

(a) Toe te passen indien het steun- of restitutiebedrag niet vooraf wordt vastgesteld of, indien het wel vooraf wordt vastgesteld, voor een steun- of restitutiebedrag dat vooraf is vastgesteld ten vroegste op de datum van inwerkingtreding van deze verordening en voor zover het onder controle stellen of de uitvoer plaatsvindt vóór het einde van het verkoopseizoen 1982/1983 voor kool-, raap- of zonnebloemzaad, naar gelang van het geval.

(b) Voor een steun- of restitutiebedrag dat vooraf is vastgesteld ten vroegste op de datum van inwerkingtreding van deze verordening en voor zover het onder controle stellen of de uitvoer plaatsvindt vanaf het begin van het verkoopseizoen 1983/1984 voor kool-, raap- of zonnebloemzaad, naar gelang van het geval.

VERORDENING (EEG) Nr. 1439/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1413/82⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1986/82⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2300/73 van de Commissie van 23 augustus 1973 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de differentiële bedragen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad alsmede intrekking van Verordening (EEG) nr. 1464/73⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2136/82⁽⁶⁾, en met name op artikel 9, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie, op grond van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2300/73 de wereldmarktprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad moet vaststellen;

Overwegende dat de wereldmarktprijs wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen en criteria die nog eens zijn opgesomd in Verordening (EEG) nr. 75/83 van de Commissie van 13 januari 1983 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende

zaden⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1382/83⁽⁸⁾;

Overwegende dat, met het oog op een normale werking van het stelsel, voor de berekening van de wereldmarktprijs

- voor de munteenheden waartussen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 % wordt gehandhaafd een omrekeningskoers die is gebaseerd op de spilkoers, en
- voor de andere munteenheden een omrekeningskoers die is gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen die voor elk van deze munteenheden gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de in de voorgaande alinea bedoelde munteenheden van de Gemeenschap zijn geconstateerd,

dient te worden aangehouden;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad als aangegeven in de tabel in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2300/73 bedoelde wereldmarktprijs, is vastgesteld in de tabel in de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 215 van 23. 7. 1982, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 236 van 24. 8. 1973, blz. 28.

⁽⁶⁾ PB nr. L 223 van 31. 7. 1982, blz. 88.

⁽⁷⁾ PB nr. L 12 van 14. 1. 1983, blz. 32.

⁽⁸⁾ PB nr. L 141 van 1. 6. 1983, blz. 38.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 juni 1983 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad

(in Ecu / 100 kg) ⁽¹⁾

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Wereldmarktprijs
ex 12.01	Kool- en raapzaad	25,776
ex 12.01	Zonnebloemzaad	25,947

(in Ecu / 100 kg) ⁽¹⁾

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Wereldmarktprijs bij voorfixatie van de steun voor de maand					
		juni 1983	juli 1983	augustus 1983	september 1983	oktober 1983	november 1983
ex 12.01	Kool- en raapzaad	25,776	25,776	26,239	26,239	25,187	25,187
ex 12.01	Zonnebloemzaad	25,947	26,092	26,599	27,125	26,553	—

⁽¹⁾ De omrekeningskoersen van de Ecu in nationale valuta, bedoeld in artikel 9, lid 5, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2300/73 zijn de volgende :

1 Ecu =	2,24184	DM
1 Ecu =	2,52595	Fl.
1 Ecu =	44,9008	Bfr./Lfr.
1 Ecu =	6,87455	Ffr.
1 Ecu =	8,14041	Dkr.
1 Ecu =	0,725689	£ (Ierse)
1 Ecu =	0,565294	£ (Britse)
1 Ecu =	1 349,27	lire
1 Ecu =	75,9607	dr.

VERORDENING (EEG) Nr. 1440/83 VAN DE COMMISSIE
van 3 juni 1983

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1598/77 met betrekking tot de uitvoeringsbepalingen voor de verstrekking van melk en bepaalde zuivelprodukten tegen verlaagde prijs aan leerlingen van onderwijsinstellingen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1183/82⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1080/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de verstrekking van melk en bepaalde zuivelprodukten tegen verlaagde prijs aan leerlingen van onderwijsinstellingen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1211/83⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende dat de bedragen van de gemeenschappelijke bijdrage in de financiering van de verschillende categorieën van zuivelprodukten die aan de leerlingen worden verstrekt, zijn vastgesteld bij artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1598/77 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2518/82⁽⁶⁾; dat ten gevolge van de wijziging van Verordening (EEG) nr. 1080/77 deze bedragen van de gemeenschappelijke bijdrage moeten worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies

van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1598/77 wordt als volgt gewijzigd:

- de datum „1 juni 1982” wordt vervangen door „1 juni 1983”;
- het sub a) genoemde bedrag „30,16 Ecu” wordt vervangen door „30,86 Ecu”;
- het sub b) genoemde bedrag „17,40 Ecu” wordt vervangen door „17,81 Ecu”;
- het sub c) genoemde bedrag „7,47 Ecu” wordt vervangen door „7,64 Ecu”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 131 van 26. 5. 1977, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 132 van 21. 5. 1983, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 177 van 16. 7. 1977, blz. 22.

⁽⁶⁾ PB nr. L 268 van 17. 9. 1982, blz. 41.

VERORDENING (EEG) Nr. 1441/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot invoering van steun voor de particuliere opslag van Pecorino Romano-kaas

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1183/82⁽²⁾, en met name op artikel 9, lid 3, en artikel 28,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 508/71 van de Raad van 8 maart 1971 houdende vaststelling van de algemene regels voor de toekenning van steun voor de particuliere opslag van bewaar kaas⁽³⁾ met name is bepaald dat voor kaas soorten op basis van schapemelk, die ten minste zes maanden moeten rijpen, kan worden besloten tot verlening van steun voor de particuliere opslag indien een ernstig gebrek aan evenwicht op de markt door seizoenopslag kan worden opgeheven of verminderd;

Overwegende dat de markt voor Pecorino Romano-kaas momenteel wordt verstoord door het bestaan van moeilijk af te zetten voorraden, die een prijsverlaging veroorzaken; dat bijgevolg moet worden besloten tot seizoenopslag waardoor in deze situatie verbetering kan worden gebracht en waardoor de kaasproducenten de nodige tijd krijgen om afzetmogelijkheden te zoeken;

Overwegende dat het met betrekking tot de uitvoeringsbepalingen van deze maatregel dienstig is in hoofdzaak de bepalingen aan te houden die voor een analoge maatregel gedurende het voorgaande melkprijsjaar bij Verordening (EEG) nr. 1498/82 van de Commissie⁽⁴⁾ werden vastgesteld;

Overwegende dat de ervaring die met de verschillende regelingen voor de particuliere opslag van landbouwprodukten is opgedaan aantoont dat nauwkeurig moet worden aangegeven in hoeverre Verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad⁽⁵⁾ van toepassing is voor de vaststelling van termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden waarop deze regelingen betrekking hebben en dat ook de data van het begin en van het einde van de contractuele opslag nauwkeurig moeten worden omschreven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies

van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de particuliere opslag van Pecorino Romano-kaas die in de Gemeenschap is geproduceerd en die voldoet aan de in de artikelen 2 en 3 gestelde eisen, wordt steun verleend.

Artikel 2

1. Het interventiebureau sluit slechts een opslagcontract wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- a) de partij kaas waarvoor het contract wordt gesloten moet ten minste 2 ton bedragen;
- b) de kaas moet ten minste 90 dagen vóór de in het contract vermelde datum van het begin van de opslag en na 31 oktober 1982 zijn geproduceerd;
- c) bij een onderzoek moet zijn geconstateerd dat de kaas voldoet aan de sub b) bedoelde voorwaarde en dat het kaas van eerste kwaliteit betreft;
- d) de opslaghouders moeten zich ertoe verbinden:
 - de kaas tijdens de gehele opslagperiode te bewaren in ruimten waar de temperatuur ten hoogste + 16 °C bedraagt,
 - de samenstelling van de betrokken partij tijdens de opslagperiode niet te wijzigen zonder toestemming van het interventiebureau,
 - een voorraadboekhouding te voeren en het interventiebureau elke week mede te delen welke hoeveelheden in de afgelopen week zijn ingeslagen, respectievelijk uitgeslagen.

2. Het opslagcontract wordt gesloten:

- a) na de inslag van de partij kaas waarop het contract betrekking heeft;
- b) schriftelijk en vermeldt de datum van het begin van de contractuele opslag; deze datum is ten vroegste de dag volgende op die van de beëindiging van de inslag van de partij kaas waarop het contract betrekking heeft.

Artikel 3

1. De steun wordt slechts verleend voor kaas die is ingeslagen in het tijdvak van 15 juni tot en met 31 oktober 1983.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 58 van 11. 3. 1971, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 161 van 12. 6. 1982, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 124 van 8. 6. 1971, blz. 1.

2. Er wordt geen steun verleend wanneer de contractuele opslagduur minder dan 60 dagen bedraagt.

3. Het maximumbedrag van de steun kan niet hoger zijn dan het bedrag dat overeenkomt met een contractuele opslagduur van 150 dagen, aflopend vóór 1 maart 1984. De datum van het begin van de uitslag van de partij kaas waarop het contract betrekking heeft is niet begrepen in de contractuele opslagperiode.

Artikel 4

1. De steun bedraagt 2,28 Ecu/ton per dag.
2. Het in Ecu uitgedrukte bedrag dat geldt voor een opslagcontract is het bedrag dat van toepassing is op de eerste dag van de overeengekomen opslagperiode. Voor de omrekening in nationale valuta wordt de koers aangehouden die geldt op de laatste dag van de overeengekomen opslagperiode.
3. De steun wordt uitbetaald binnen uiterlijk 90 dagen na de laatste dag van de overeengekomen opslag.

Artikel 5

De in deze verordening bedoelde termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden worden bepaald overeen-

komstig Verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71. Artikel 3, lid 4, van die verordening is evenwel niet van toepassing voor de vaststelling van de duur van de contractuele opslag.

Artikel 6

Het interventiebureau treft de nodige maatregelen om de controle op de partijen waarvoor contracten zijn afgesloten te waarborgen. Het schrijft met name voor dat kaas waarvoor een contract is gesloten, moet worden gemerkt.

Artikel 7

De Lid-Staten delen de Commissie uiterlijk dinsdag van iedere week mee :

- a) voor welke hoeveelheden kaas in de voorafgaande week opslagcontracten zijn gesloten ;
- b) eventueel, voor welke hoeveelheden de in artikel 2, sub d), tweede streepje, bedoelde toestemming is verleend.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 15 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1442/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1107/68 en (EEG) nr. 2496/78 ten aanzien van het peil van de steun voor de particuliere opslag van Grana Padano-kaas en Parmigiano-Reggiano-kaas en van Provolone-kaas

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1183/82 ⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 5,

Overwegende dat bij artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1107/68 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1758/82 ⁽⁴⁾, en bij artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2496/78 van de Commissie ⁽⁵⁾, eveneens laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1758/82, de bedragen zijn vastgesteld van de steun voor de particuliere opslag van Grana Padano-kaas en Parmigiano-Reggiano-kaas en van Provolone-kaas;

Overwegende dat deze bedragen moeten worden gewijzigd in verband met de ontwikkeling van de marktsituatie voor de betrokken kaassoorten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1107/68 wordt gelezen:

„1. Het bedrag van de steun voor de particuliere opslag van kaas wordt als volgt vastgesteld:

- a) voor Grana Padano op 2,91 Ecu per ton en per dag;
- b) voor Parmigiano-Reggiano op 3,09 Ecu per ton en per dag.”.

2. In artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2496/78 wordt „2,67 Ecu” vervangen door „2,69 Ecu”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 29.
⁽⁴⁾ PB nr. L 193 van 3. 7. 1982, blz. 18.
⁽⁵⁾ PB nr. L 300 van 27. 10. 1978, blz. 24.

VERORDENING (EEG) Nr. 1443/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot vaststelling van de toe te kennen steun voor magere melk en magere-melkpoeder bestemd voor voederdoeleinden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1183/82⁽²⁾, met name op artikel 10, lid 3,Overwegende dat in artikel 2 bis, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 986/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk en magere-melkpoeder bestemd voor voederdoeleinden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1187/82⁽⁴⁾, de criteria voor de vaststelling van deze steun worden bepaald; dat in lid 3 van genoemd artikel in een marge wordt voorzien die in acht moet worden genomen bij de vaststelling van de steun voor het magere-melkpoeder;

Overwegende dat de toepassing van deze voorschriften bij de huidige markttoestand leidt tot vaststelling van

de steun voor magere melk en magere-melkpoeder op onderstaande niveaus;

Overwegende dat het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde steun wordt op 64,5 Ecu/100 kg voor magere-melkpoeder en op 6,45 Ecu/100 kg voor magere melk vastgesteld.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 4.⁽⁴⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 1444/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

houdende dertiende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2793/77 houdende de uitvoeringsbepalingen betreffende een speciale steun voor ondermelk bestemd voor voederdoeleinden, behalve voor jonge kalveren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1183/82⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2793/77 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 188/83⁽⁴⁾, het niveau van de bijzondere steun voor ondermelk bestemd voor voederdoeleinden, behalve voor jonge kalveren, en de door de zuivelfabrieken toegepaste maximumverkoopprijs zijn vastgesteld; dat het, gezien de ontwikkeling van de marktsituatie, noodzakelijk lijkt het steunbedrag en de maximumverkoopprijs aan te passen;

Overwegende dat in artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 986/68 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1187/82⁽⁶⁾, is bepaald, dat er bij de vaststelling van de steunbedragen o.a. rekening wordt gehouden met de interventieprijs voor magere-melkpoeder; dat bijgevolg de voorwaarden voor de toekenning van de steun bij het begin van het melk-prijsjaar moeten worden aangepast; dat in verband met administratieve moeilijkheden en met name het maandelijks karakter van de boekhouding, voorzien moet worden in aanpassing van de regeling aan het begin van de volgende maand; dat bij die gelegenheid

de regeling ook moet worden aangepast in het licht van de opgedane ervaring;

Overwegende dat het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2793/77 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1, lid 2, wordt „9,40 Ecu/100 kg” vervangen door „9,60 Ecu/100 kg”.

2. Artikel 3, lid 1, sub c), wordt gelezen:

„c) indien de zuivelfabriek

— voor deze ondermelk een maximumverkoopprijs, af-zuivelfabriek, van 2,06 Ecu per 100 kg heeft aangehouden,

— voor de in artikel 4, lid 1, sub c), derde streepje, en lid 2, derde streepje, bedoelde ondermelk een maximumverkoopprijs, af-zuivelfabriek, van 5,21 Ecu per 100 kg heeft aangehouden.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 321 van 16. 12. 1977, blz. 30.
⁽⁴⁾ PB nr. L 25 van 27. 1. 1983, blz. 14.
⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 4.
⁽⁶⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 1445/83 VAN DE COMMISSIE**van 3 juni 1983****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 756/70 betreffende de steunverlening voor ondermelk, die tot caseïne en caseïnaten is verwerkt**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivelpro-
dukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1183/82⁽²⁾, en met name op artikel 11, lid 3,

Overwegende dat bij artikel 2, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 756/70 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1331/82⁽⁴⁾, de
steun voor 100 kilogram ondermelk, verwerkt tot
caseïne of tot caseïnaten, is vastgesteld op 6,25 Ecu;
dat het bedrag van de steun moet worden aangepast
aan de ontwikkeling van de prijzen voor caseïne in de
internationale handel;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies

van het Comité van beheer voor melk en zuivelpro-
dukten,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

In artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 756/70
wordt het bedrag „6,25 Ecu” vervangen door het
bedrag „6,50 Ecu”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 91 van 25. 4. 1970, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 150 van 29. 5. 1982, blz. 75.

VERORDENING (EEG) Nr. 1446/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2191/81 en (EEG) nr. 2192/81 voor
wat betreft het bedrag van de steunDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivelpro-
dukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1183/82 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2191/81
van de Commissie ⁽³⁾ en bij Verordening (EEG) nr.
2192/81 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 269/83 ⁽⁵⁾, het bedrag van de
steun is vastgesteld voor de aankoop van boter door
instellingen en gemeenschappen zonder winstoogmerk
alsmede voor de aankoop van boter door het leger en
de daarmee gelijkgestelde eenheden; dat, gezien de
ontwikkeling van de marktsituatie, het noodzakelijk
lijkt het bedrag van deze steun aan te passen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het adviesvan het Comité van beheer voor melk en zuivelpro-
dukten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*In artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2191/81
en artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2192/81,
wordt „187 Ecu” vervangen door „195 Ecu”.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 213 van 1. 8. 1981, blz. 20.⁽⁴⁾ PB nr. L 213 van 1. 8. 1981, blz. 24.⁽⁵⁾ PB nr. L 31 van 2. 2. 1983, blz. 5.

VERORDENING (EEG) Nr. 1447/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 649/78 betreffende de afzet tegen verlaagde prijs van interventieboter bestemd voor onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcentraatDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivelpro-
dukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1183/82 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 7,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 649/78 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1728/82 ⁽⁴⁾, voorziet in de afzet tegen
verlaagde prijs van interventieboter bestemd voor
onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcen-
traat ;Overwegende dat, om rekening te houden met de
ontwikkeling van de door de interventiebureaus toege-
paste aankooprij, het bedrag van de steun en de
verkooprij van deze boter moeten worden aange-
past ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het adviesvan het Comité van beheer voor melk en zuivelpro-
dukten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*In artikel 2, lid 1, en artikel 3, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 649/78, wordt voor „182 Ecu” gelezen : „190
Ecu”.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 86 van 1. 4. 1978, blz. 33.⁽⁴⁾ PB nr. L 189 van 1. 7. 1982, blz. 67.

VERORDENING (EEG) Nr. 1448/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, inzon-
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1716/82⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1431/
83⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1716/82 neergelegde regelen en bepalingen

op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,
leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte
suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

- ⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 189 van 1. 7. 1982, blz. 42.
⁽⁴⁾ PB nr. L 145 van 3. 6. 1983, blz. 48.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 juni 1983 tot vaststelling van de invoerheffingen
voor witte suiker en ruwe suiker

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/100 kg) Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	26,31 23,76 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 1449/83 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1983

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 1325/83⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1412/83⁽⁸⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 414/83 van de Raad van 21 februari 1983⁽⁹⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ gewijzigd is met betrekking tot de producten van post 23.02 A van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 2 juni 1983 vastgestelde koersen;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74⁽¹¹⁾ overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 414/83, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1325/83 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 juni 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁶⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 139 van 28. 5. 1983, blz. 5.

⁽⁸⁾ PB nr. L 143 van 2. 6. 1983, blz. 33.

⁽⁹⁾ PB nr. L 51 van 24. 2. 1983, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 juni 1983 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
11.01 G ⁽²⁾	96,12	93,10
11.02 A VII ⁽²⁾	96,12	93,10
11.02 B II d) ⁽²⁾	149,05	146,03
11.02 C VI ⁽²⁾	149,05	146,03
11.02 D VI ⁽²⁾	96,12	93,10
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	170,33	164,29
11.02 F VII ⁽²⁾	96,12	93,10

⁽²⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder post 11.02.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 704/83 van de Commissie van 28 maart 1983 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 685/69 betreffende de uitvoeringsbepalingen van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 82 van 29 maart 1983)

Bladzijde 14, punt 4, artikel 23, lid 6, zesde regel

in plaats van: „16 december”

te lezen: „16 september”.

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1245/83 van de Commissie van 20 mei 1983 tot vaststelling van de monetaire compenserende bedragen en van sommige coëfficiënten en koersen voor de toepassing ervan

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 135 van 23 mei 1983)

Bladzijde 4, voorlaatste overweging, laatste regel:

in plaats van: „interventiekosten”

te lezen: „verwerkingskosten”.

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1308/83 van de Commissie van 26 mei 1983 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 138 van 27 mei 1983)

Bladzijde 38, bijlage, post 02.01 A II a) 1, kolom Oostenrijk/Zweden/Zwitserland

in plaats van: „38,510”

te lezen: „38,150”.

**INDELING VAN CHEMISCHE PRODUCTEN IN HET DOUANETARIEF VAN
DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

IN ZES TALEN

- Twintigduizend chemische benamingen (internationale aanvaarde algemene benamingen, systematische benamingen en synoniemen);
- Zes talen: Deens (deel I), Duits (deel II), Engels (deel III), Frans (deel IV), Italiaans (deel V) en Nederlands (deel VI);
- Corresponderende benamingen in de zes talen (deel VII).

Dit werk biedt de mogelijkheid:

- onmiddellijk de tariefindeling (post en onderverdeling) te vinden van de chemische producten in het douanetarief van de Europese Gemeenschappen uitgaande van een benaming in één van de zes talen,
- de overeenstemmende benamingen in de andere talen op te zoeken (meertalig gespecialiseerd woordenboek).

De chemische benamingen kunnen gebruikt worden om toegang te krijgen tot de databank van chemische producten van de Europese Gemeenschappen (ECDIN).

Ieder deel (met uitzondering van deel VII) kan afzonderlijk worden verkregen.

Prijs per ééntalig deel: Ecu 9,60, Bfr. 400, Fl. 27,10.

Prijs van een ééntalig deel samen met het resttalig deel: Ecu 36,30, Bfr. 1 500, Fl. 103.

Prijs van het volledige werk: Ecu 72, Bfr. 3 000, Fl. 203.

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

